



การนำเสนอโครงการประชุมวิชาการและนำเสนอผลงานระดับชาติของนักศึกษา

ด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 1/2561

วันที่ 15 กันยายน 2561

ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

การสร้างคำศัพท์เฉพาะกลุ่มของเพศที่สามที่ปรากฏในซีรีส์

เรื่องไดอารี่ตุ๊ดซี่ส์ เดอะซีรีส์

ธนาศิลป์ ไม้แป้น

นักศึกษาศาขาวิชาภาษาไทย ภาควิชามนุษยศาสตร์ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

บทคัดย่อ

งานวิจัยนี้มุ่งศึกษาลักษณะการสร้างคำศัพท์ของกลุ่มเพศที่สามที่ปรากฏในซีรีส์ เรื่อง ไดอารี่ตุ๊ดซี่ส์ เดอะซีรีส์ จำนวน 2 ภาค ซีรีส์ดังกล่าวได้มีการเผยแพร่ทางโทรทัศน์ช่อง GMM25 โดยการวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาการสร้างคำศัพท์ของเพศที่สามที่ปรากฏในซีรีส์ เรื่อง ไดอารี่ตุ๊ดซี่ส์ เดอะซีรีส์ โดยผู้วิจัยมีการเก็บรวบรวมข้อมูล และการบันทึกข้อมูลจากทุกบทสนทนาที่ปรากฏในซีรีส์ เรื่อง ไดอารี่ตุ๊ดซี่ส์ เดอะซีรีส์ ทั้ง 2 ภาคอย่างละเอียด

ผลการวิจัยเรื่องการสร้างคำศัพท์เฉพาะกลุ่มของเพศที่สามที่ปรากฏในซีรีส์ เรื่อง ไดอารี่ตุ๊ดซี่ส์ เดอะซีรีส์ ผู้วิจัยพบลักษณะการสร้างคำ แบ่งออกได้เป็น 5 วิธี โดยเรียงลำดับจากมากที่สุดไปคือน้อย ดังนี้ 1. คำมูล 2. คำประสม 3. การตัดคำ 4. คำแผลง 5. คำซ้อน ลักษณะการสร้างคำที่ปรากฏในเรื่องเหล่านี้เป็นการสร้างเพื่อใช้ในการสื่อสารของกลุ่มเพศที่สามที่แตกต่างจากคนอื่น ๆ คำเหล่านี้จะให้อารมณ์และความหมายในการสื่อสารที่แตกต่างกันไปจากคนกลุ่มอื่น ๆ และนอกจากนี้การสร้างคำของกลุ่มเพศที่สามที่ปรากฏในซีรีส์ยังเป็นเครื่องมือในการดึงดูดให้ผู้ชมหันมาสนใจดูซีรีส์มากขึ้นผู้ชมเข้าใจความหมายของคำศัพท์ของกลุ่มเพศที่สามได้ดียิ่งขึ้นจากบริบทของการชมซีรีส์ และสร้างให้มีการนำคำศัพท์ของเพศที่สามไปใช้สื่อสารกับบุคคลอื่น ๆ ในสังคมต่อไป

คำสำคัญ : การสร้างคำศัพท์, เพศที่สาม, ไดอารี่ตุ๊ดซี่ส์, เดอะซีรีส์



การนำเสนอโครงการประชุมวิชาการและนำเสนอผลงานระดับชาติของนักศึกษา
ด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 1/2561
วันที่ 15 กันยายน 2561
ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

Formation of LGBT slangs from "Diary of Tootsies, the Series"

Thanasin Maipaen

Thai Language program, Humanities and Social Science Suan Sunandha Rajabhat University

ABSTRACT

This paper aims to study classifications concerning word formation of LGBT group from “Diary of Tootsies, the Series” for 2 seasons which have been broadcasted via GMM25 channel. The author’s goal is to study slang formation coined by LGBT as appeared in “Diary of Tootsies, the Series”. Data was thoroughly collected and all conversations in 2 seasons of the series were also thoroughly recorded.

According to the results concerning the formation of LGBT slangs, 5 classifications of word formation were found as follows: 1. monosyllabic word 2. compound word 3. clipping word (suppression) 4. derivative and 5. synonymous compound words, respectively. These classifications of word formation as appeared in the series are intended to use in the communication specifically between LGBT which is unique people. The words express and give the meaning in communication different from common people. Furthermore, slangs coined by LGBT as appeared in the series is a tool to attract more people to watch them; as a result, they can better understand LGBT slangs according to a context derived from watching and can apply these slangs to communicate with each other in society.

Keywords : Word formation, LGBT and “Diary of Tootsies, the Series”



การนำเสนอโครงการประชุมวิชาการและนำเสนอผลงานระดับชาติของนักศึกษา

ด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 1/2561

วันที่ 15 กันยายน 2561

ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

บทนำ

ในปัจจุบันการดำเนินชีวิตของคนในสังคมไทยมีการเปลี่ยนแปลงไปมาก มีการรับอิทธิพลตะวันตกมาปรับใช้ในการอยู่ร่วมกัน สังคมให้ความสำคัญและเปิดโอกาสให้สิทธิเสรีภาพความเท่าเทียมแก่ประชาชนมากขึ้น และอีกประการหนึ่งที่มีผลมาจากการเปลี่ยนแปลงคือการที่สังคมให้การยอมรับกับบุคคลที่มีพฤติกรรมเบี่ยงเบนทางเพศ การที่สังคมให้โอกาสกลุ่มเพศที่สาม ทำให้บุคคลกลุ่มนี้กล้าแสดงออกมากขึ้น สามารถเห็นได้จากสื่อต่าง ๆ ที่เปิดโอกาสให้เพศที่สามเข้าไปแสดงออกถึงความเป็นตัวเอง การที่สังคมเปิดโอกาสให้การยอมรับจึงทำให้คนกลุ่มนี้ได้แสดงออกซึ่งความสามารถ จึงเป็นเรื่องปกติในปัจจุบัน ที่บรรดาสื่อต่าง ๆ จะนำเรื่องราวของเพศที่สามไปตีแผ่ มีการนำเสนอเรื่องราวการดำเนินชีวิตของกลุ่มเพศที่สามมากขึ้น ซีรีส์ก็เปรียบเสมือนภาพสะท้อนเรื่องราวของมนุษย์ในสังคม ในปัจจุบันเนื้อหาของซีรีส์ก็มีความหลากหลายมากขึ้นทั้งในด้านเนื้อหา การใช้ภาษารวมไปถึงวรรณศิลป์ในด้านอื่น ๆ ดังนั้นก็ศึกษาภาษาของกลุ่มคนที่เพศที่สามที่ปรากฏในซีรีส์จึงมีความน่าสนใจที่จะค้นคว้าหาข้อมูลเกี่ยวกับการสร้างคำศัพท์เฉพาะกลุ่ม และความหมายของคำศัพท์ อันเนื่องมาจากบุคคลกลุ่มนี้จะมีการสร้างภาษาเพื่อนำมาใช้เฉพาะกลุ่ม สื่อสารกันภายในกลุ่มของตน แต่ในปัจจุบันคำศัพท์ของบุคคลกลุ่มนี้ไม่ได้จำกัดแค่ในวงของเพศที่สาม แต่บุคคลทั่วไปในสังคมก็ได้้นำคำศัพท์ของกลุ่มเพศที่สามไปใช้ในชีวิตประจำวัน การศึกษาในครั้งนี้จะทำให้ผู้อ่านเข้าใจความหมายและลักษณะของการสร้างคำศัพท์ของกลุ่มเพศที่สามได้ดียิ่งขึ้น

วัตถุประสงค์ของการวิจัย

เพื่อศึกษาการสร้างคำศัพท์เฉพาะกลุ่มของเพศที่สามที่ปรากฏในซีรีส์ เรื่อง ไดอารี่ตุ๊ดซี่ส์ เดอะซีรีส์

ขอบเขตของการวิจัย

จากการศึกษาวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยเลือกศึกษาวิเคราะห์จากไดอารี่ตุ๊ดซี่ส์ เดอะ ซีรีส์ จำนวน 2 ภาค ซีรีส์เรื่องนี้มีที่มาจาก คุณธีรธวิต เศรษฐไชย ได้เผยแพร่ลงเพจเฟซบุ๊ก "บันทึกของตุ๊ด" ในรูปแบบไดอารี่ มีเนื้อเรื่องเกี่ยวกับเพื่อนสนิทกลุ่มเพศที่สาม จึงได้รวบรวมข้อมูลและนำมาทำเป็นซีรีส์ออกเผยแพร่ทางโทรทัศน์ช่อง GMM25

วิธีดำเนินการวิจัย

ลักษณะการสร้างคำศัพท์เฉพาะกลุ่มของเพศที่สามที่ปรากฏในซีรีส์ เรื่อง ไดอารี่ตุ๊ดซี่ส์ เดอะซีรีส์ จำนวน 2 ภาค เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย คือ แบบบันทึกข้อมูล ประกอบด้วย รายการของคำศัพท์ลักษณะการสร้างคำศัพท์ และความหมายของศัพท์ที่ปรากฏในซีรีส์ เรื่อง ไดอารี่ตุ๊ดซี่ส์ เดอะซีรีส์ การเก็บรวบรวมข้อมูล ผู้วิจัยดำเนินการบันทึกข้อมูลจากทุกคำบทสนทนาที่ปรากฏในซีรีส์ เรื่อง ไดอารี่ตุ๊ดซี่ส์ เดอะซีรีส์ ทั้ง 2 ภาคอย่างละเอียด และก็นำข้อมูลที่ได้จากการศึกษาค้นคว้าเกี่ยวกับการสร้างคำศัพท์ที่ปรากฏในซีรีส์ เรื่อง ไดอารี่ตุ๊ดซี่ส์ เดอะ ซีรีส์ มาศึกษาและวิเคราะห์เขียนบรรยายพร้อมยกตัวอย่างประกอบ นำข้อมูลที่วิเคราะห์มาสรุปผล อภิปรายผลตามลำดับ



การนำเสนอโครงการประชุมวิชาการและนำเสนอผลงานระดับชาติของนักศึกษา

ด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 1/2561

วันที่ 15 กันยายน 2561

ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

ผลการวิจัย

จากการวิจัยเรื่อง การสร้างคำศัพท์เฉพาะของเพศที่สามที่ปรากฏในซีรีส์ ไดอารี่ตุ๊ดซี่ส์ เดอะซีรีส์ ครั้งนี้ผู้วิจัยพบข้อมูลเกี่ยวกับการสร้างคำศัพท์ของเพศที่สาม ดังต่อไปนี้

1. คำมูล

คำมูล หมายถึง คำดั้งเดิมที่มีใช้ในภาษาไทยมีความหมายสมบูรณ์ชัดเจนในตัวเอง อาจเป็นคำไทยแท้หรือคำที่ยืมมาจากภาษาอื่นก็ได้ คำมูลแบ่งออกเป็น 2 ชนิด คือ คำมูลพยางค์เดียว คำไทยแท้ส่วนใหญ่เป็นคำมูลพยางค์เดียว และมีตัวสะกดตรงตามมาตรา คำมูลหลายพยางค์ เป็นคำที่ออกเสียงตั้งแต่ 2 พยางค์ขึ้นไปไม่สามารถแยกพยางค์ออกจากกันได้เพราะทำให้ไม่ได้ความหมาย เช่น

ชนะ หมายถึง น. คำที่ใช้เรียกผู้หญิง โดยมีการเปรียบเทียบพฤติกรรมของผู้หญิงกับชนะนี้ที่ร้องเรียกหาผ้า ผัวในความหมายประชดประชันว่าผู้หญิงมักร้องเรียกหาสามีและตบตีกับเพื่อนฝูงเพื่อแย่งผู้ชายคล้ายกับลักษณะของชนะนี้

“และสมาชิกคนสุดท้าย **ชนะ**นี้คนเดียวในกลุ่มถนัดเล่นดนตรีไทย โดยเฉพาะฉิ่งฉาบ ขอบฟ้าเจอริงกับทอมฮะ”

เท หมายถึง ก. การที่ถูกเพื่อนหรือผู้ชายทอดทิ้ง

“พวกมึงพี่แสบมัน**เท**กูแล้ว มันเทไปอยู่กับกิ๊กชนะนี้ของมันแล้ว กูไม่อยากจะร้องไห้ให้มันหรือก คินนี้พวกมึงอยู่กินเหล่าเป็นเพื่อนกูที่นี้ตรงนี้”

จวง หมายถึง น. ใช้เรียกแทนอวัยวะเพศชาย

“ไม่เหมือนอิคิม มันไปกินส้มตำเผ็ด ๆ อะ แล้วก็ไปถวายเป็นให้ผู้ชาย ผู้ชายหวีดร้อง เพราะ**จวง**ยิ่งกว่าโดนกระดากทรายเบอร์ 0 ซัดอีก”

คั้น หมายถึง ก. ลักษณะอาการของกลุ่มเพศที่สามที่อยากได้ผู้ชายที่ตนเองหมายปองมาครอบครอง

“แต่แหม ๆ ๆ ๆ มึงก็ช่วยยอนอะอิคิม มีวันนึงค่ะพี่แสบบ่เป้ เพื่อนฝูงเขาอยู่เด่น ๆ ๆ ๆ กันอยู่ที่โต๊ะ อิคิมมันมีความเย็นเล่น Jack'd โปรแกรมหาแก๊งในรัศมีใกล้เคียง หาแล้วก็พากันไปยืม **คั้น**คะเยอขนาดเนี่ยจะเหลือหรือ พิมพ์เสร็จก็เดินด็อกเด็กไปหาเขาที่โต๊ะ ก็เห็นพิมพ์เสี้ยน ๆ ได้ทุกท่าตีสั่งกาเป็น Outdoor ก็ได้ คนอะไรจะ**คั้น**ได้ทุกที่”

2. คำประสม

คำประสม หมายถึง การนำคำตั้งแต่ 2 คำขึ้นไป เช่น คำนาม คำกริยา คำบุพบท หรือคำอิสระ 2 หน่วยความหมายขึ้นไปมาประสมกัน เพื่อได้คำที่มีความหมายใหม่มาใช้ คำประสมใช้ก็คำเดียวก็ได้ คำเดียวจะมีความหมายต่างกันหรือไม่เกี่ยวข้องกันเลยก็ได้ โดยจะให้คำที่มีลักษณะเด่นเป็นคำหลัก คำหลักนี้เรียกว่าคำตัวตั้ง และคำที่มี



การนำเสนอโครงการประชุมวิชาการและนำเสนอผลงานระดับชาติของนักศึกษา

ด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 1/2561

วันที่ 15 กันยายน 2561

ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

ความหมายรองลงไปขยายไว้ข้างหลัง เรียกว่า
คำขยาย เช่น

ขายน้ำ หมายถึง น.ผู้ขายขายบริการ

“อี้อลพ์ นีมีงซื้อ**ขายน้ำ**มาอิม
หรือ ไหนมีงบอกได้มาจากเฟซบุ๊ก
ง ออูกุดอแหล กูขอโทษ”

ลงแขก หมายถึง ก.การถูกกระทำทางเพศที่
มีผู้กระทำมากกว่า 1 คน

“โอ้ยมีง สวย ๆ อย่างกู ตีม 2 จิบ
ขยิบตาครั้งที่ ผู้ก็แทบมารุม**ลงแขก**
แบบเลือกไม่ถูก เพราะที่นี้มันมีแต่
คนหน้าผีผี”

เสือใบ หมายถึง น.ผู้ชายที่สามารถร่วมรักได้
ทั้งผู้ชายและผู้หญิง เป็นได้ทั้งผู้กระทำและผู้ถูกกระทำ

“พวกมีง ล่าสุดกูเจอ**เสือใบ**ผ่าเก่า
อิคิมมันแตกข้าวกับเพื่อน ๆ ที่
ร้านอาหาร อีดอกรำเริงกว่านี้ก็
ทะเลทับบี้

3. คำซ้อน

คำซ้อน หมายถึง การนำคำ 2 คำ ที่มีความหมาย
เหมือนกันหรือคล้ายคลึงกันมาเข้าคู่กัน ทำให้เกิด
ความหมายใหม่แปลกไปจากคำเดิม หรือนำคำที่มี
เสียงที่เกิดแห่งเดียวกันหรือใกล้เคียงกันมาเข้าคู่
กัน ทำให้ได้ทั้งเสียงและความหมาย ดังนั้นจึงมีทั้ง
คำซ้อนเพื่อความหมาย และคำซ้อนเพื่อเสียง

3.1 คำซ้อนเพื่อความหมาย

คำซ้อนเพื่อความหมาย หมายถึง การนำ
คำที่มีความหมายเหมือนกันหรือใกล้เคียงกันมา
ซ้อนกัน คำที่นำมาซ้อนกันนั้นอาจเป็นคำไทยกับ
คำไทย คำไทยกับคำต่างประเทศ หรือคำต่างประเทศ
กับคำต่างประเทศมาซ้อนกัน เช่น

จันอับ หมายถึง ก.ความจัญไร อับปรีย์

“โอ้ย อีก็สไวไวน้อย อีแหนดมัน
อ้วกใส่ที่อพบหมดแล้วเนี่ย แบบนี้ไม่
ไหววะ อีก็สเร็ว ๆ กูทนเห็นภาพ
จันอับไม่ไหว”

3.2 คำซ้อนเพื่อเสียง

คำซ้อนเพื่อเสียง หมายถึง การนำคำ
พยางค์เดียวหรือหลายพยางค์ที่มีเสียงพยัญชนะ
ต้นเหมือนกัน และพยัญชนะตัวสะกดเหมือนกัน
หรือแตกต่างกันออกไปก็ได้ แต่จำเป็นต้องประสม
ด้วยเสียงสละต่างกันซ้อนกัน ความหมายของคำ
อาจอยู่ที่พยางค์ใดพยางค์หนึ่ง หรืออยู่ที่ทุก
พยางค์รวมกันก็ได้ เช่น

ต็อกแตก หมายถึง ก.ท่าทางการเดินที่
ไม่มั่นใจ จะแมนก็ไม่ไซ่ จะสาวก็ไม่เชิง ส่วนใหญ่
เป็นกิริยาของกะเทยที่ยังไม่รู้ตัวเองว่าเป็นกะเทย

“แต่แหม ๆ ๆ ๆ มีงก็ไซ่ย่อนะอิคิม
มีวันนิงคะที่แชมบ่เป้ เพื่อนฝูงเขา
อยู่เด่น ๆ ๆ ๆ กันอยู่ที่โต๊ะ อิคิมมัน
มีความเย็นเล่น Jack'd โปรแกรม
หาแก๊งในรัศมีใกล้เคียง หาแล้วก็พา
กันไปอิมคันคะเยอขนาดเนี่ยจะ
เหลือหรือ พิมพ์เสร็จก็เดิน**ต็อก
แตก**ไปหาเขาที่โต๊ะ ก็เห็นพิมพ์



การนำเสนอโครงการประชุมวิชาการและนำเสนอผลงานระดับชาติของนักศึกษา

ด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 1/2561

วันที่ 15 กันยายน 2561

ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

เสียน ๆ ได้ทุกท่าดีลังกาเป็น Outdoor
ก็ได้ คนอะไรจะคันได้ทุกที่”

4. คำแผลง

คำแผลง หมายถึง คำที่เกิดจากการเปลี่ยนแปลง
ตัวอักษรภายในคำต่าง ๆ ทั้งที่เป็นคำไทยหรือคำ
ยืมด้วยวิธีต่าง ๆ ให้แตกต่างจากคำเดิม เช่น

หลวย มาจากคำว่า สวย หมายถึง ความงาม

“โอ้ อีก็ส **หลวย** ๆ อย่างมึงออะ
เดี๋ยวก็นมีผู้ชายคนใหม่มาให้เลือก
เป็นกระสอบ”

ลาก มาจากคำว่า มาก หมายถึง ไม่เยอะ ไม่น้อย

“โอ้ย !! อีคิม **ลาก**ใคร ๆ เขาก็
กินกินไหม แมลงอบกรอบโฮโซเนี่ย
ยิ่งกินกับส้มจ่านะมึงแซบลิ้ม”

กะเลย มาจากคำว่า กะเทย หมายถึง คนที่มี
อวัยวะเพศทั้งชายและหญิง คนที่มีจิตใจและกิริยา
อาการตรงข้ามกับเพศของตน

“อะ **กะเลย** ๆ ลูก ๆ ๆ ๆ ๆ จะดูภาพรวม
อะโพส เลิศมากไม่หยุด เลิศไม่หยุด
บริทนีย์ อู๊บ ดาย อิท อะเกน มาก
 ๆ ๆ ๆ ”

5. การตัดคำ

การตัดคำ หมายถึง การตัดคำหรือพยางค์ให้
เหลือน้อยลงกว่าเดิมเพื่อทำให้คำหรือพยางค์
สั้นลงพระยาอนุমানราชธน (2522 : 217) ได้
อธิบายลักษณะของการตัดคำว่า เพื่อการ

แสดงออก (Expression) การตัดหรือขยักไว้
(Suppression) ผู้พูดอาจมีจุดประสงค์พูดไม่เต็ม
คำ เพราะคิดว่าผู้ฟังเข้าใจและทราบความหมาย
อยู่แล้ว เช่น

โบ มาจากคำว่า โบเช็กขวล หมายถึง ผู้ชาย
ที่มีความสัมพันธ์ทางเพศได้ ทั้งหญิงและชาย

“พี่แซมบี้เป้ ถือเป็นตัวที่อโปของ
วงกรนักที่ยะกลางคืน ด้วยรูปลักษณ์
Daek Tall and Handsome โปร
โปลันกรเรียนนอก ที่สำคัญ**โบ**แมน
ไม่แสดงออก ทำให้แก้งทุกคนต่าง
จับจ้อง และพร้อมจะทำสงคราม
เพื่อแย่งชิงมาเป็นของตน

สุด มาจากคำว่า สุดฤทธิ์สุดเดช หมายถึง
การกระทำของกลุ่มเพศที่สามที่มีกแสดงออก
อย่างเต็มที่ใช้พูดในกรณีเล่าสู่กันฟัง

“ชื่นชมผัวถูกมะ ? สวย**สุด**อะไรสุด
มีความเป็นน่อยตั้งแต่มิผัว”

อภิปรายผล

จากการศึกษาการสร้างคำศัพท์เฉพาะกลุ่ม
ของเพศที่สามที่ปรากฏในซีรีส์ เรื่อง ไดอารี่สตูด
ซี่ส์ เดอะซีรีส์ ผู้วิจัยพบว่าซีรีส์เรื่องนี้สะท้อนภาพ
สังคมของเพศที่สามออกมาอย่างเปิดเผยซึ่ง
สอดคล้องกับความเป็นจริงที่เกิดขึ้นในสังคมไทย
ปัจจุบันที่เปิดโอกาสให้มีความสำคัญ และให้สิทธิ
เสรีภาพรวมไปถึงความเท่าเทียมกันภายในสังคม
และยังเป็นไปตามกระแสโลกที่ให้ความสำคัญต่อ
สังคมเพศที่สาม กลุ่มเพศที่สามจึงเริ่มมีบทบาท
และเปิดเผยตัวตนต่อสาธารณชนมากขึ้นจากหลาย



การนำเสนอโครงการประชุมวิชาการและนำเสนอผลงานระดับชาติของนักศึกษา

ด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 1/2561

วันที่ 15 กันยายน 2561

ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

สาขาอาชีพโดยเฉพาะอย่างยิ่งในวงการบันเทิง
ดังนั้นในช่วงระยะเวลาปัจจุบันวงการนวนิยาย
ภาพยนตร์ เพลง หนังสือ รวมไปถึงซีรีส์เริ่ม
ถ่ายทอดสะท้อนภาพสังคมของเพศที่สามออกสู่
สายตาสาธารณชนในสังคมมากขึ้นตามการ
แพร่หลายของเพศที่สามที่เริ่มมีมากคนที่สังคม
ปัจจุบัน ด้วยเหตุนี้จึงมีนักเขียน ผู้กำกับ รวมไปถึง
ผู้สร้างสรรค์ผลงานในแขนงต่าง ๆ นิยมหยิบยก
เรื่องราวของเพศที่สามมาสร้างเป็นเรื่องราว
สะท้อนภาพการดำเนินชีวิต การใช้ภาษาและ
คำศัพท์ต่าง ๆ รวมไปถึงการให้ความหมายของ
คำศัพท์ที่กลุ่มคนเพศที่สามสร้างขึ้น เพื่อให้คน
กลุ่มอื่น ๆ เข้าใจในความคิดและแง่มุมต่าง ๆ ของ
เพศที่สาม การสร้างคำศัพท์ของเพศที่สามที่
ปรากฏในซีรีส์ เรื่อง ไดอารี่สตูดิโอส์ เดอะซีรีส์
ผู้วิจัยพบว่ามีการใช้คำมูลมากที่สุดจำนวน 26 คำ
เหตุที่พบคำมูลมากที่สุดเนื่องจากผู้วิจัยเก็บข้อมูล
จากบทสนทนาของตัวละครที่ปรากฏในซีรีส์ที่ใช้
ในการสื่อสารระหว่างการดำเนินเรื่อง ซึ่งมีเวลา
จำกัดในแต่ละตอนและข้อจำกัดในเรื่องต่าง ๆ
ลักษณะการสร้างคำจึงสั้น กระชับ แต่ก็ยัง
สามารถสื่อความหมายต่อผู้รับสารได้ ผู้ชม
สามารถเข้าใจและรับรู้ได้จากบริบทของตัวละคร
ในเรื่อง ส่วนการสร้างคำที่พบรองลงมาคือการ
ประสมคำ จำนวน 23 คำ กลุ่มเพศที่สามมักใช้คำ
เดิมที่มีอยู่แล้วมาประสมเพื่อให้เกิดคำใหม่ ดังที่
กำชัย ทองหล่อ (2552: 194-196) กล่าวถึงคำ
ประสมว่า เป็นการนำคำมูลตั้งแต่ 2 คำขึ้นไปมา
รวมกันเป็นคำเดียว คำประสมที่พบในไดอารี่สตูดิโอส์
เดอะซีรีส์ เช่น คำว่า ขายน้ำ ขาย หมายถึง ก.
การเอาวัตถุ สิ่งของ มาแลกกับเงิน น้ำ หมายถึง
น. สารประกอบอย่างหนึ่งซึ่งมีสถานะเป็น
ของเหลว สี ไม่มีสี กลิ่น รส ใช้ประโยชน์ได้

หลากหลาย เช่น ใช้ดื่ม ใช้ชำระล้างร่างกาย เป็น
ต้น แต่เมื่อนำมาประสมกันจะได้คำในบริบทใหม่
ที่หมายถึงผู้ชายขายบริการ และยังพบการสร้าง
คำโดยการตัดคำ การแผลงคำ และการซ้อนคำ
รองลงมาตามลำดับ นอกจากนี้ผู้วิจัยยังพบว่า
คำศัพท์ที่กลุ่มเพศที่สามสร้างขึ้นโดยส่วนใหญ่มัก
เป็นคำที่บ่งบอกถึงกิริยาอาการ คำที่ใช้เรียกแทน
สิ่งต่าง ๆ และคำบริภาษ การสร้างคำศัพท์ของ
เพศที่สามมีจุดประสงค์เพื่อใช้ในการติดต่อสื่อสาร
และการสื่อความหมายในสังคมนั้น เมื่อเพศที่สาม
อยู่ร่วมกันในสังคม และภายในสิ่งแวดล้อม
เดียวกันเป็นเหตุทำให้เกิดการติดต่อสื่อสาร
ระหว่างกันในลักษณะของการเชื่อมโยงความรู้สึก
นึกคิด และประสบการณ์ ผ่านการใช้ภาษาโดย
การสร้างคำศัพท์ขึ้นมาใหม่ เพื่อใช้เป็นคำศัพท์ใน
การติดต่อสื่อสารกันภายในสังคม ซึ่งผลการวิจัยที่
พบ คือการสร้างคำศัพท์ของเพศที่สามที่ปรากฏ
ในซีรีส์ เรื่อง ไดอารี่สตูดิโอส์ เดอะซีรีส์ พบมาก
ที่สุดคือคำมูลซึ่งมีความขัดแย้ง กับงานวิจัยของ
บงกชกร ทองสุก (2554) ได้ศึกษา เรื่อง “คำศัพท์
เฉพาะกลุ่มของสังคมเพศที่สามในนวนิยายไทย”
ที่มีจุดมุ่งหมาย เพื่อวิเคราะห์คำศัพท์เฉพาะกลุ่ม
ของเพศที่สามในเรื่องของการสร้างคำ
ความหมาย รวมไปถึงที่มาของคำศัพท์ และ
สาเหตุของการเบี่ยงเบนพฤติกรรมของตัวละครที่
ปรากฏในนวนิยายไทย จำนวน 22 เรื่อง ตั้งแต่
พ.ศ. 2516-2551 ผลการวิจัยพบว่าการสร้าง
คำศัพท์ของกลุ่มเพศที่สามลักษณะที่พบมากที่สุด
คือการประสมคำ บุคคลกลุ่มนี้มักนำคำที่มีอยู่เดิม
มาประสมเพื่อให้เกิดคำใหม่ และนอกจากนี้
ภัทรินทร์ ทยะราษฎร์ (2551) ได้ศึกษาเรื่อง
“การสร้างคำ และกลวิธีการเขียนข้อความพาดหัว
โฆษณาในนิตยสารผู้หญิง” มีจุดมุ่งหมายเพื่อ



การนำเสนอโครงการประชุมวิชาการและนำเสนอผลงานระดับชาติของนักศึกษา

ด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 1/2561

วันที่ 15 กันยายน 2561

ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

ศึกษาการสร้างคำที่ปรากฏในข้อความพาดหัวโฆษณาในนิตยสารผู้หญิงและศึกษากลวิธีการเขียนข้อความพาดหัวโฆษณาในนิตยสารผู้หญิงเป็นข้อความพาดหัวโฆษณา ประเภทเครื่องสำอาง จากนิตยสารผู้หญิงที่ได้รับความนิยม ผลการวิจัยพบว่าการสร้างคำในข้อความพาดหัวโฆษณา ประเภทคำซ้อนปรากฏมากที่สุด รองลงมาคือ การสร้างคำประเภทคำประสม ส่วนการสร้างคำประเภทคำซ้ำ ปรากฏในข้อความพาดหัวโฆษณาน้อยที่สุด ซึ่งจะสังเกตเห็นได้ว่าสื่อแต่ละชนิดก็จะมีการสร้างคำ การใช้ภาษาแต่แตกต่างกันออกไปตามบริบทของสื่อ นั้น ๆ จุดประสงค์ที่ต่างกันก็สามารถทำให้ลักษณะการสร้างคำ การใช้ภาษาและการสื่อความหมายต่างกันออกไป ซีรีส์มุ่งเน้นเพื่อความบันเทิง ความสนุกสนาน การสร้างคำและความหมายก็อาจจะแตกต่างกันออกไปจากนวนิยายที่เป็นร้อยแก้ว หรือนิตยสารที่มุ่งเน้นการขาย ดังนั้นการสร้างคำจึงมีความแตกต่างกัน

หากพิจารณาในด้านความหมายของคำศัพท์เฉพาะกลุ่มของเพศที่สามที่ปรากฏในซีรีส์ เรื่อง ไดอารี่ตุ๊ดซี่ส์ เดอะ ซีรีส์ จะพบความหมาย 2 ลักษณะด้วยกัน คือ ความหมายโดยนัย และความหมายโดยตรง จากการศึกษาผู้วิจัยพบว่าความหมายของคำศัพท์ในซีรีส์ เรื่อง ไดอารี่ตุ๊ดซี่ส์ เดอะ ซีรีส์ มีความหมายโดยนัยมากกว่าความหมายโดยตรง คำศัพท์ที่สร้างขึ้นใหม่ส่วนใหญ่จะเป็นคำที่มีความหมายโดยนัยที่เกิดขึ้นมาจากการนำความหมายของคำมาเปรียบเทียบและใช้สื่อความหมาย เช่น คำว่า นก นกในบริบทนี้ไม่ได้หมายถึง สัตว์ที่มีกระดูกสันหลัง เลือดอุ่น แต่เป็นการนำความหมายประจำรูปของนกที่เรามองเห็นว่าสามารถบินหนีไปไหนก็ได้ มา

เปรียบเทียบกับการที่เพศที่สามไม่สามารถครอบครองผู้ชายที่ตนหมายปองได้ คล้ายกับการบินหนีของนก เป็นต้น

สรุปผล

การศึกษากonstruktion คำศัพท์เฉพาะกลุ่มของเพศที่สามที่ปรากฏในซีรีส์ เรื่อง ไดอารี่ตุ๊ดซี่ส์ เดอะ ซีรีส์ มีลักษณะการสร้างคำ แบ่งออกได้เป็น 5 วิธี โดยเรียงลำดับจากมากที่สุดไปถึ้น้อยที่สุด ดังนี้ 1. คำมูล 2. คำประสม 3. การตัดคำ 4. คำแผลง 5. คำซ้อน โดยส่วนใหญ่คำที่สร้างขึ้นมานั้นจะนำมาใช้ในความหมายโดยนัย เพื่อเป็นการสร้างลักษณะคำเฉพาะกลุ่มของเพศที่สาม และต้องการสร้างให้รู้กันเฉพาะในกลุ่ม

ข้อเสนอแนะ

จากการวิจัยเรื่องการสร้างคำศัพท์ของเพศที่สามที่ปรากฏในซีรีส์ เรื่อง ไดอารี่ตุ๊ดซี่ส์ เดอะ ซีรีส์ ผู้วิจัยมีข้อเสนอแนะดังนี้

1. ศึกษาการสร้างคำศัพท์ของเพศที่สามและการใช้ภาษาจากแหล่งอื่น ๆ เช่น บทเพลง, หนังสือพิมพ์, ป้ายโฆษณา, รวมไปถึงสื่อออนไลน์ เช่น Facebook, Line, Instagram เป็นต้น
2. ศึกษาการใช้สำนวนภาษา โวหารภาพพจน์ของเพศที่สามที่ปรากฏในสื่อต่าง ๆ
3. ศึกษาการรับรู้ของคนในสังคมเกี่ยวกับคำศัพท์เฉพาะกลุ่มของเพศที่สาม

กิตติกรรมประกาศ

งานวิจัยนี้สำเร็จได้ ต้องขอขอบคุณ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ปณิธาน บรรณาธรรม ที่ได้ช่วยแนะนำแนวความคิด ให้คำปรึกษา ช่วยแก้ไข



การนำเสนอโครงการประชุมวิชาการและนำเสนอผลงานระดับชาติของนักศึกษา
ด้านมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ครั้งที่ 1/2561
วันที่ 15 กันยายน 2561

ณ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

ข้อบกพร่องต่าง ๆ ด้วยความเอาใจใส่เป็นอย่างดี
ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณเป็นอย่างสูงไว้ ณ ที่นี้
ผู้วิจัยขอขอบคุณ เพื่อน ๆ ชั้นปีที่ 3 ใน
สาขาวิชาภาษาไทยทุกคน รวมไปถึงเพื่อนสนิท ที่
คอยให้ความช่วยเหลือและให้กำลังใจมาโดย
ตลอด

ผู้วิจัยขอขอบคุณเจ้าของงานเขียนที่ได้
ถ่ายทอดข้อมูลอันเป็นประโยชน์ ให้ได้ศึกษา
ค้นคว้านำมาทำให้งานวิจัยฉบับนี้สมบูรณ์ยิ่งขึ้น

เอกสารอ้างอิง

- พระยาอนูมานราชชน. (2522). นิรุกติศาสตร์.
กรุงเทพฯ: คลังวิทยา.
- กำชัย ทองหล่อ. (2552). หลักภาษาไทย.
กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์รวมสาส์น.
- บงกชกร ทองสุข. (2554). คำศัพท์เฉพาะกลุ่ม
ของสังคมเพศที่สามในนวนิยายไทย.
กรุงเทพฯ: วิทยานิพนธ์ศิลปศาสตรมหา
บัณฑิต. มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์.
- ภัทรินทร์ ทยะราษฎร์. (2551). ศึกษาการสร้าง
คำและกลวิธีการเขียนข้อความพาดหัว
โฆษณาในนิตยสารผู้หญิง. กรุงเทพฯ:
วิทยานิพนธ์ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์.